

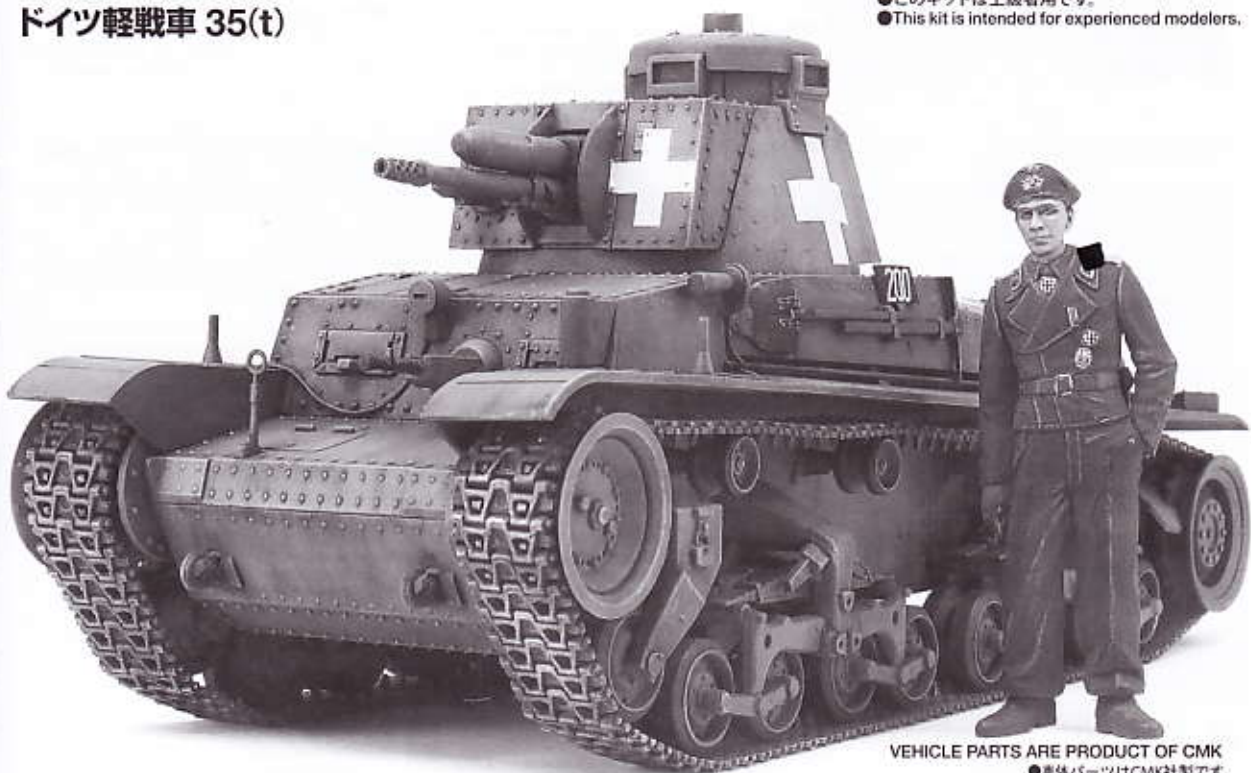
# Panzerkampfwagen 35(t)



1/35 SCALE GERMAN PANZERKAMPFWAGEN 35(t)

ドイツ軽戦車 35(t)

●このキットは上級者用です。  
●This kit is intended for experienced modelers.



VEHICLE PARTS ARE PRODUCT OF CMK

●車体/パーツはCMK社製です。



## RECOMMENDED TOOLS

### 《用意する工具》

Recommended tools  
Benötigtes Werkzeug  
Outilsage nécessaire

ナイフ  
Modeling knife  
Modellermesser  
Couteau de modéliste



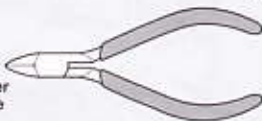
ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précèlles



接着剤 (プラスチック用)  
Cement  
Kleber  
Colle



ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante



ハサミ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux



## PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。  
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-4 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate

XF-26 ●ディープグリーン / Deep green / Sattes Grün / Vert foncé

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne

### 注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

### CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

### VORSICHT

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten.

Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

### PRECAUTIONS

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utilisez uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



作る前にならず  
お読みください。  
READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN - DANN BAUEN.  
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

イラスト:上田 信

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。

●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

《瞬間接着剤について》

★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

INSTANT CEMENT

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.

★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.

★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung

zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

COLLE RAPIDE

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

ASSEMBLY



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with hull color.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Wannen-Farbe bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la caisse.

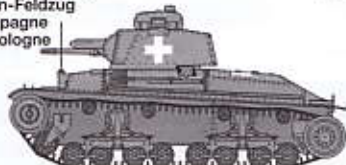
★下図を参考に1つ選んでください。

★elect either **A**, **B**, or **C** prior to assembly.

★Entscheiden Sie sich vor dem Zusammenbau für **A**, **B** oder **C**.

★Choisir **A**, **B** ou **C** avant de commencer l'assemblage.

**A** ポーランド戦線  
Polish Campaign  
Polen-Feldzug  
Campagne de Pologne



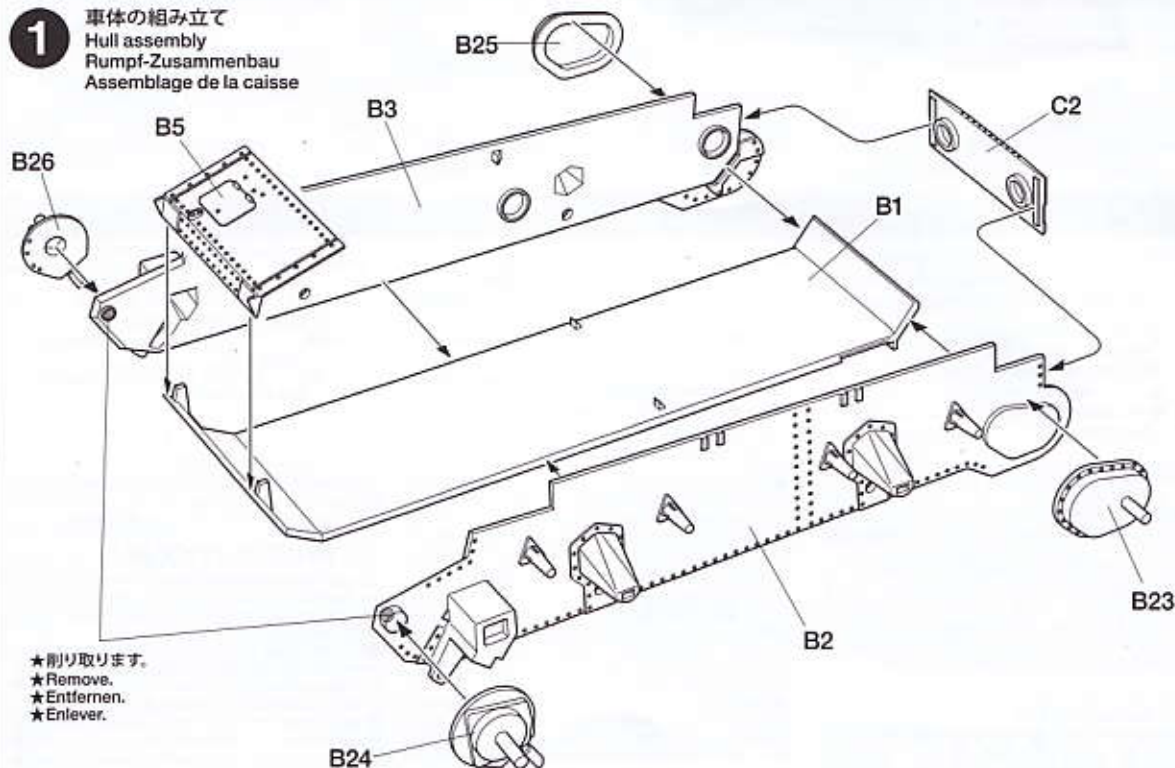
**B** フランス戦線  
French Campaign  
Frankreich-Feldzug  
Campagne de France



**C** ロシア戦線  
Russian Campaign  
Russland-Feldzug  
Campagne de Russie



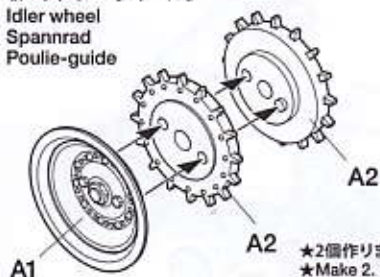
**1** 車体の組み立て  
Hull assembly  
Rumpf-Zusammenbau  
Assemblage de la caisse



- ★削り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

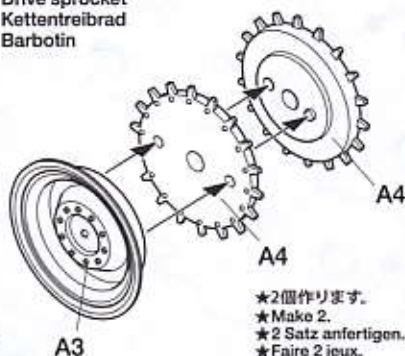
**2** 転輪の組み立て  
Wheel assembly  
Rad-Zusammenbau  
Assemblage des roues

《アイドラーホイール》  
Idler wheel  
Spannrad  
Poulie-guide



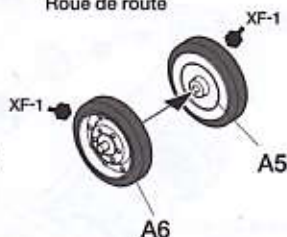
★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

《ドライブsprocket》  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin



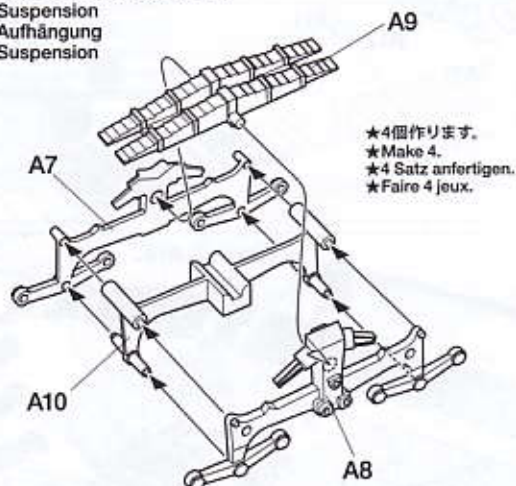
★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

《ロードホイール》  
Road wheel  
Lauftrad  
Roue de route



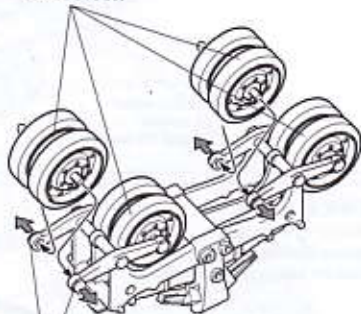
★18個作ります。  
★Make 18.  
★18 Satz anfertigen.  
★Faire 18 jeux.

**3** サスペンションの組み立て  
Suspension  
Aufhängung  
Suspension



★4個作ります。  
★Make 4.  
★4 Satz anfertigen.  
★Faire 4 jeux.

ロードホイール  
Road wheel  
Lauftrad  
Roue de route



★少し広げてロードホイールを取り付けます。  
★Slightly widen to attach road wheels.  
★Zum Anbringen der Straßenräder leicht aufweiten.  
★Ecarter légèrement pour fixer les roues de route

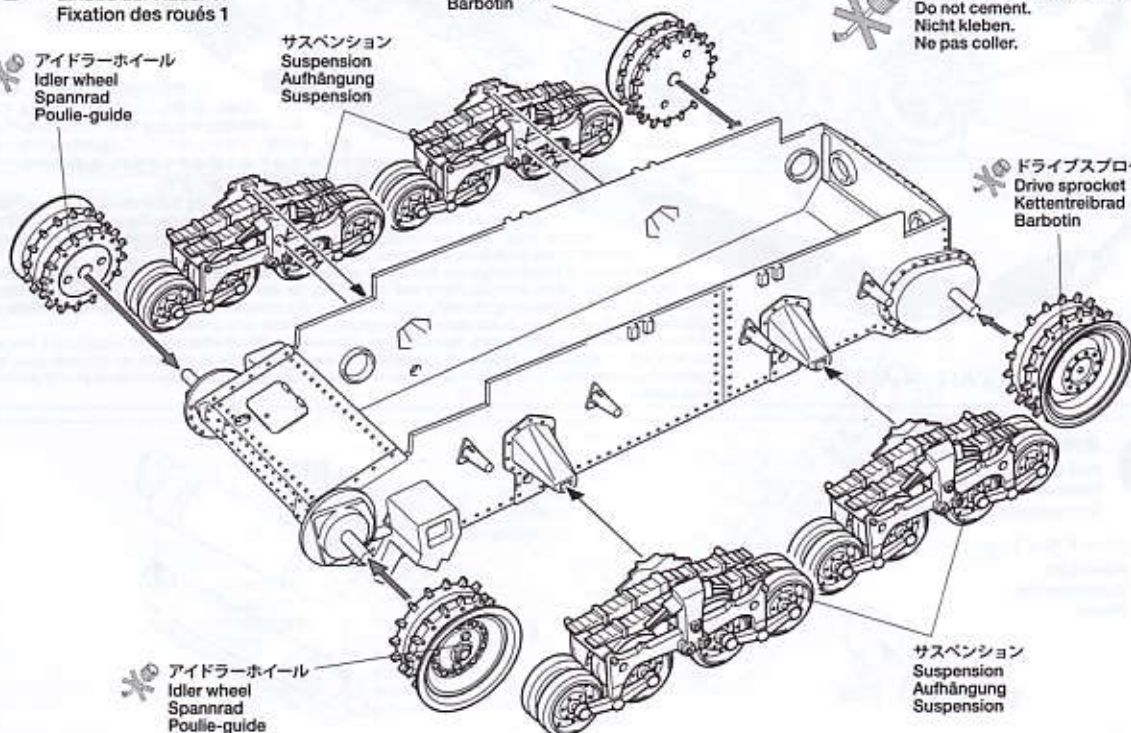
**4** 転輪の取り付け1  
Attaching wheels 1  
Einbau der Räder 1  
Fixation des roues 1

アイドラーホイール  
Idler wheel  
Spannrad  
Poulie-guide

サスペンション  
Suspension  
Aufhängung  
Suspension

ドライブsprocket  
Drive sprocket  
Kettentreibrad  
Barbotin

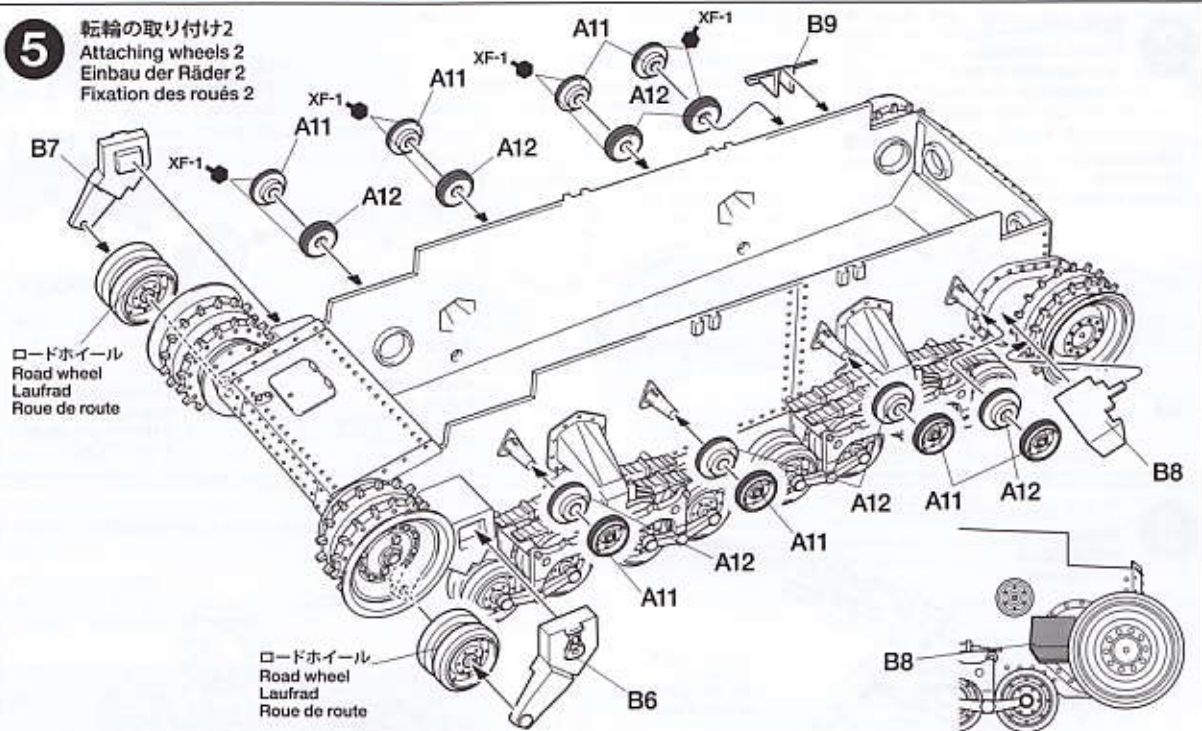
このマークの部品は接着しません。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.



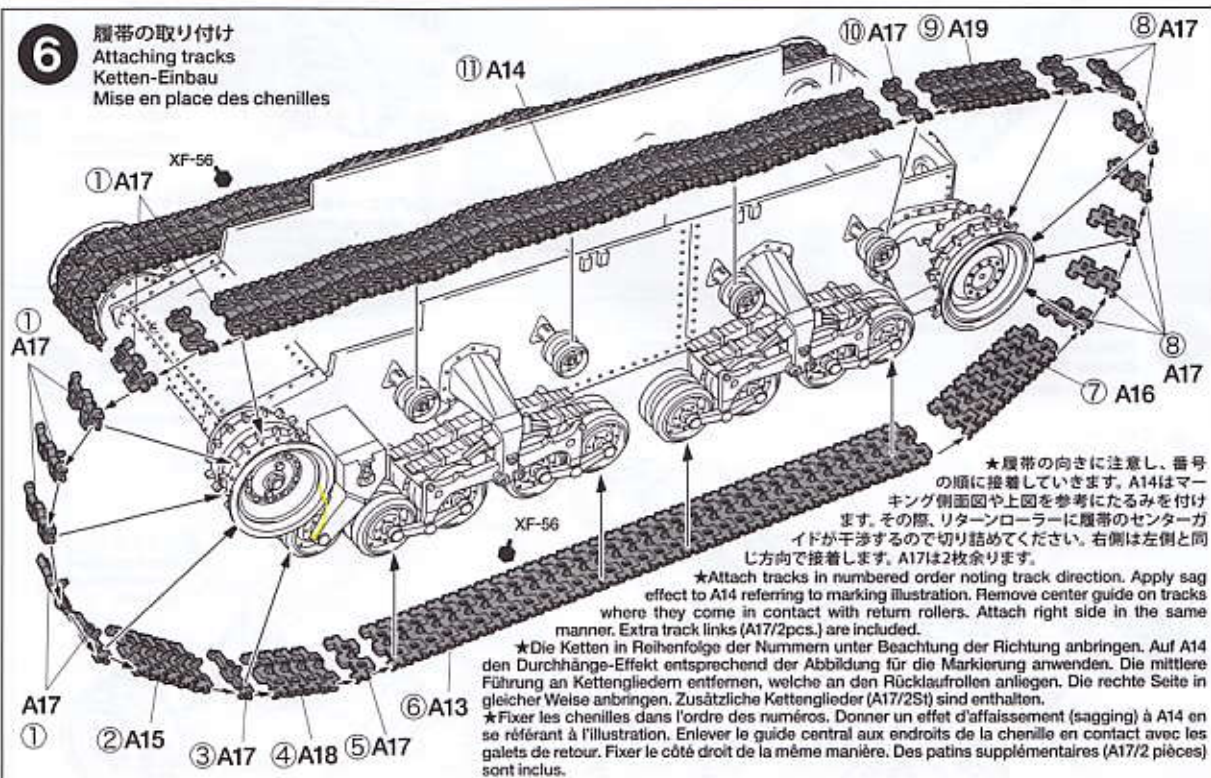
アイドラーホイール  
Idler wheel  
Spannrad  
Poulie-guide

サスペンション  
Suspension  
Aufhängung  
Suspension

**5** 転輪の取り付け2  
Attaching wheels 2  
Einbau der Räder 2  
Fixation des roués 2



**6** 履帯の取り付け  
Attaching tracks  
Ketten-Einbau  
Mise en place des chenilles

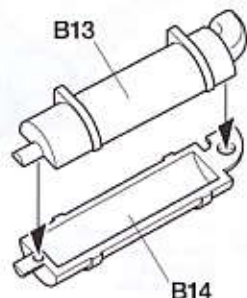


**7** 車体部品の組み立て  
Hull parts  
Wannen-Einzelteile  
Equipements de la caisse

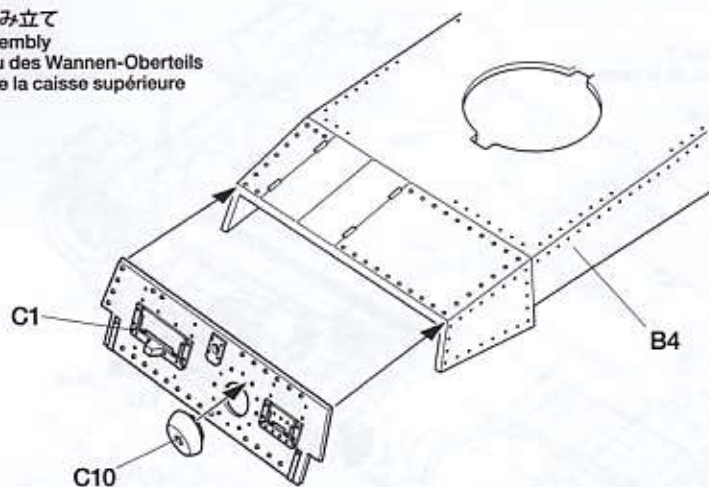
《ヘッドライト》  
Headlight  
Scheinwerfer  
Phare



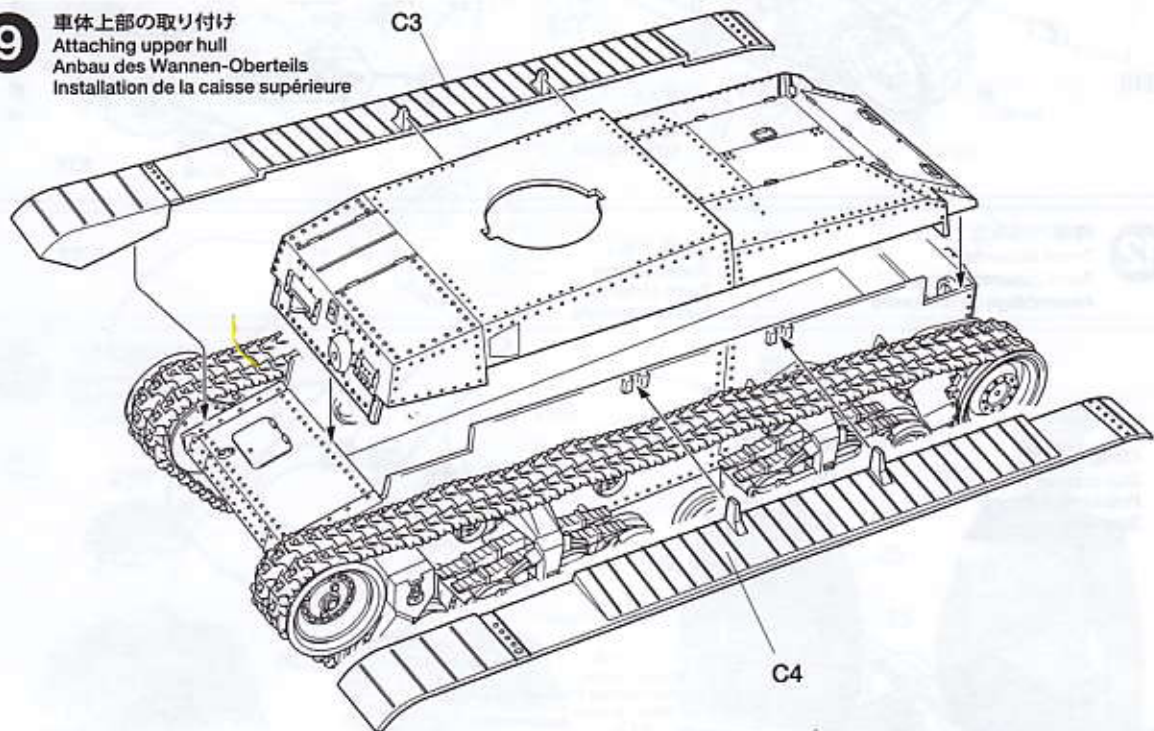
《マフラー》  
Exhaust  
Auspuff  
Echappement



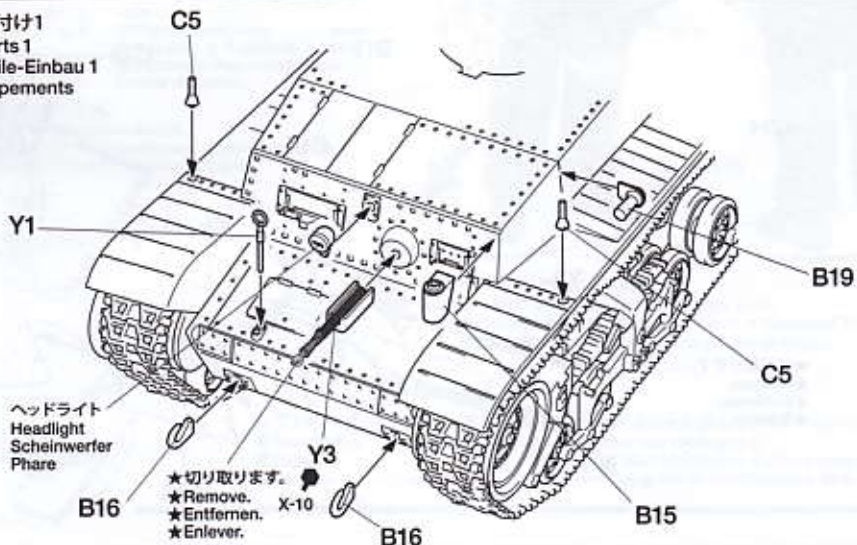
**8** 車体上部の組み立て  
Upper hull assembly  
Zusammenbau des Wannen-Oberteils  
Assemblage de la caisse supérieure



**9** 車体上部の取り付け  
Attaching upper hull  
Anbau des Wannen-Oberteils  
Installation de la caisse supérieure

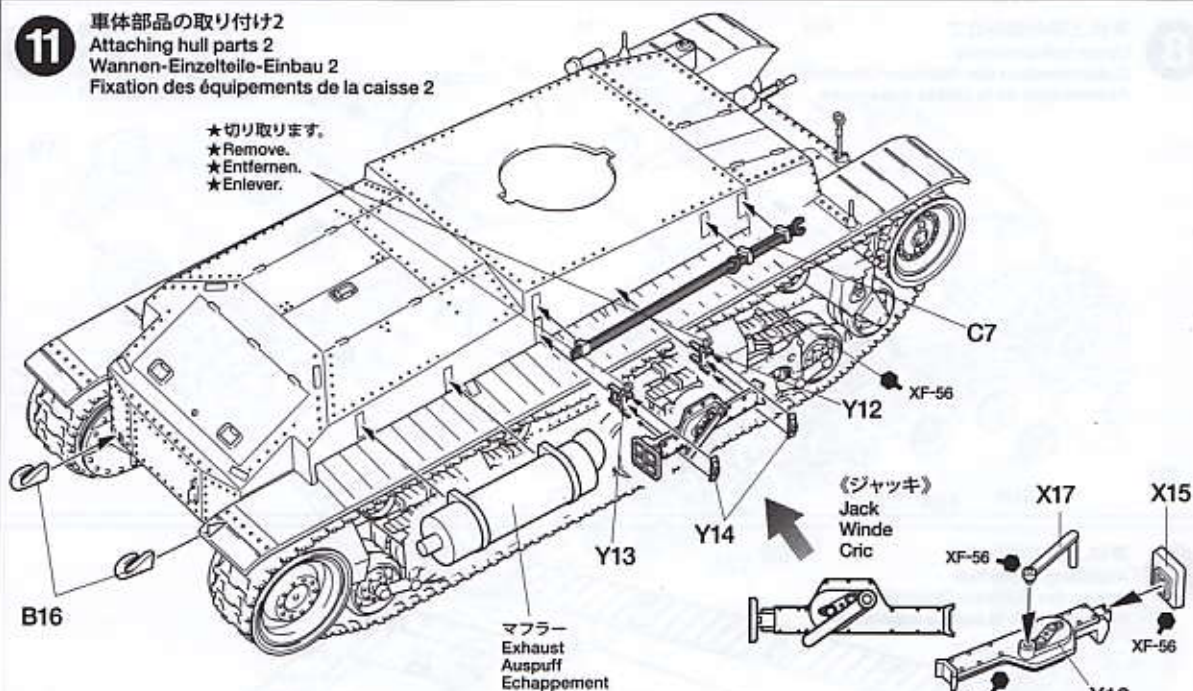


**10** 車体部品の取り付け1  
Attaching hull parts 1  
Wannen-Einzelteile-Einbau 1  
Fixation des équipements de la caisse 1



11

車体部品の取り付け2  
 Attaching hull parts 2  
 Wannen-Einzelteile-Einbau 2  
 Fixation des équipements de la caisse 2

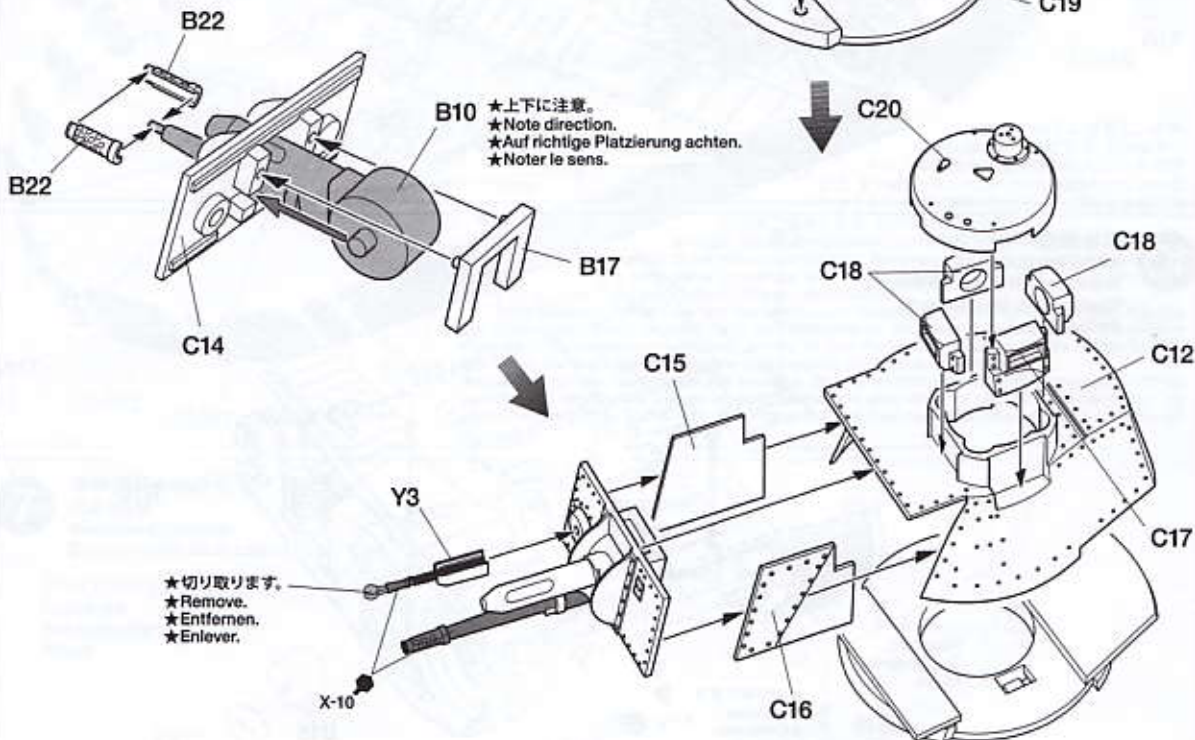
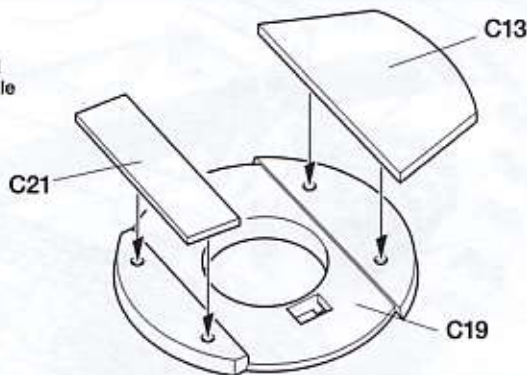


12

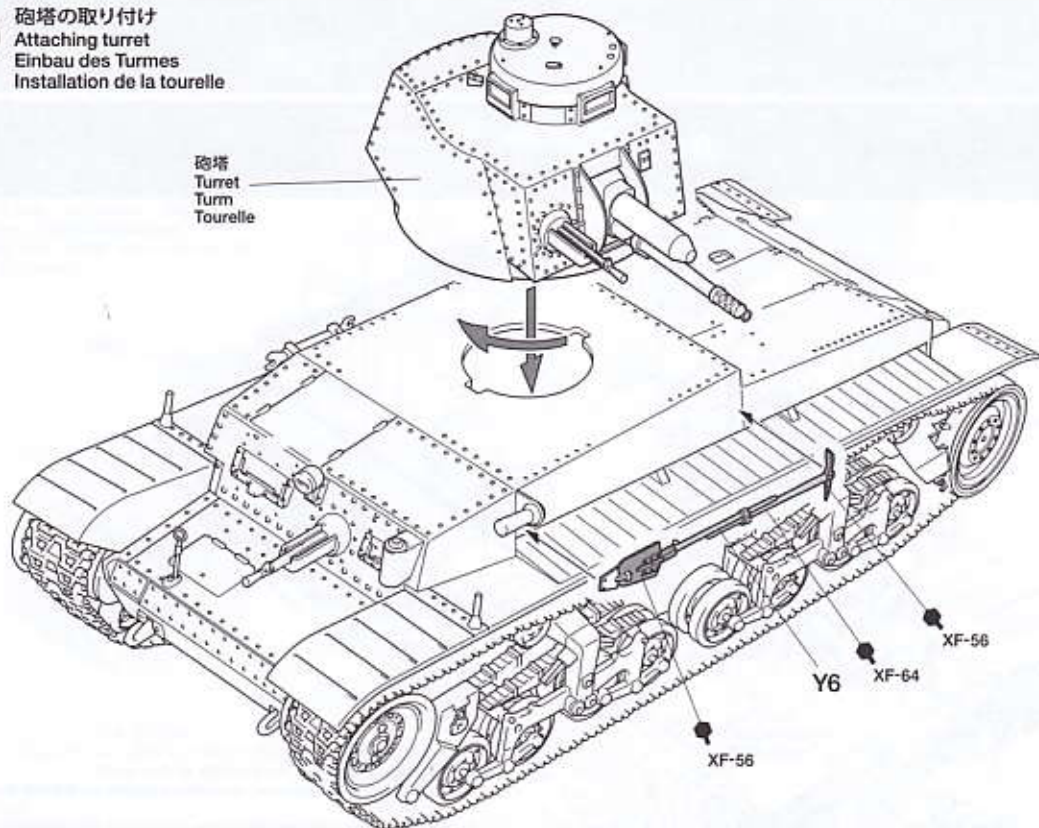
砲塔の組み立て  
 Turret assembly  
 Turm-Zusammenbau  
 Assemblage de la tourelle

《砲塔下部》  
 Turret bottom  
 Turm-Unterteil  
 Base de tourelle

《防楯》  
 Gun mantlet  
 Rohrummantelung  
 Bouclier



**13** 砲塔の取り付け  
Attaching turret  
Einbau des Turmes  
Installation de la tourelle



**14** 人形の組み立て  
Figures  
Figuren  
Figurines

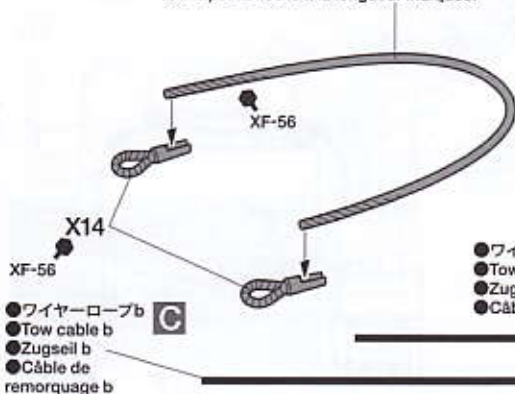


★ポーランド戦、フランス戦  
★Polish Campaign Tank Crew  
★Panzerbesatzung beim Polen-Feldzug  
★Equipage de la Campagne de Pologne



★フランス戦、ロシア戦  
★French & Russian Campaign Tank Crew  
★Panzerbesatzung beim Frankreich- & Russland-Feldzug  
★Equipage des Campagnes de France et Russie

★下の長さに切った糸。  
★Cut the string in shown length.  
★Den Faden auf die abgebildete Länge zuschneiden.  
★Couper la ficelle à la longueur indiquée.



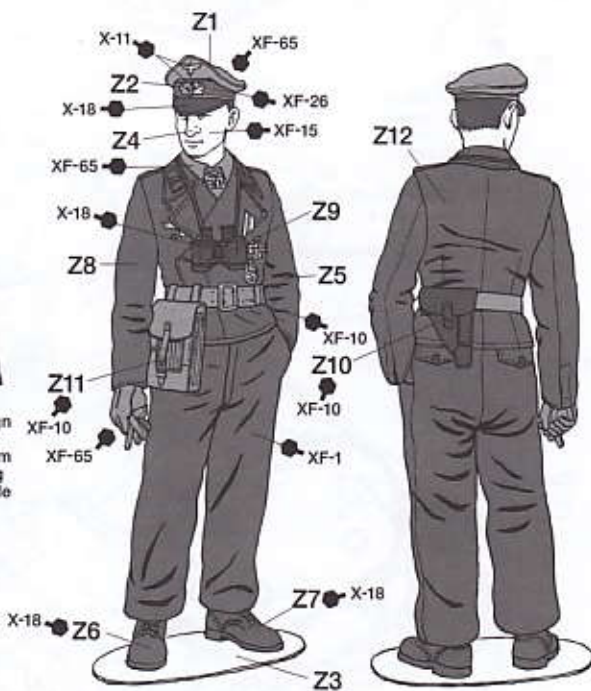
●ワイヤーロープb  
●Tow cable b  
●Zugseil b  
●Câble de remorquage b

**C**

●ワイヤーロープa  
●Tow cable a  
●Zugseil a  
●Câble de remorquage a

**A, B**

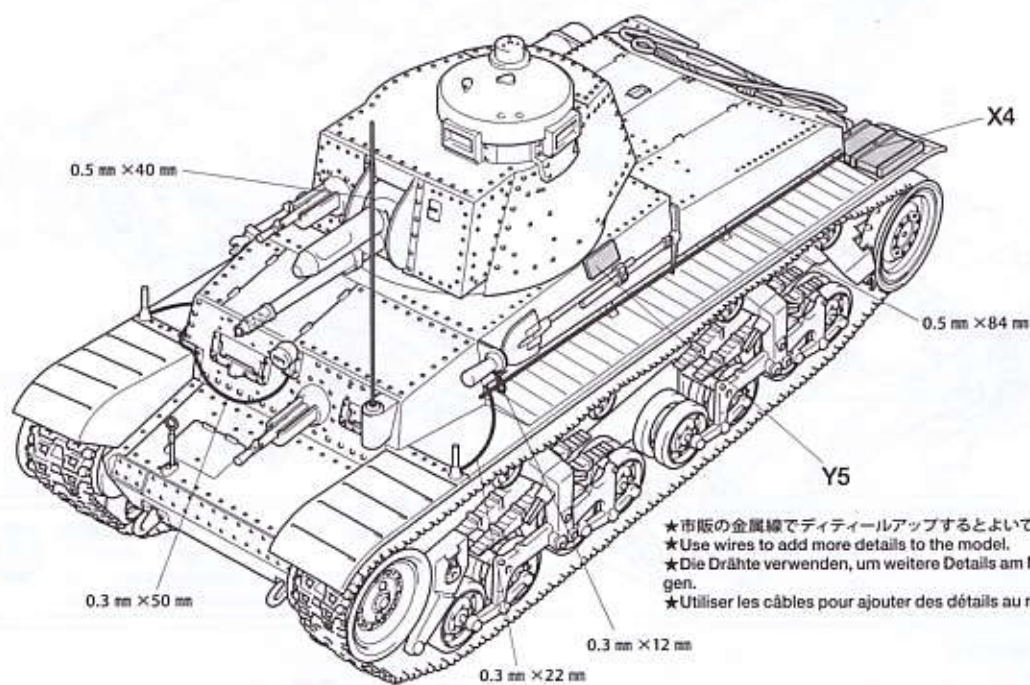
★aまたはbどちらかの長さのワイヤーロープを作ります。  
★Make either tow cable a or b.  
★Entweder Abschleppkabel a oder b anfertigen.  
★Préparer un câble de remorquage a ou b.



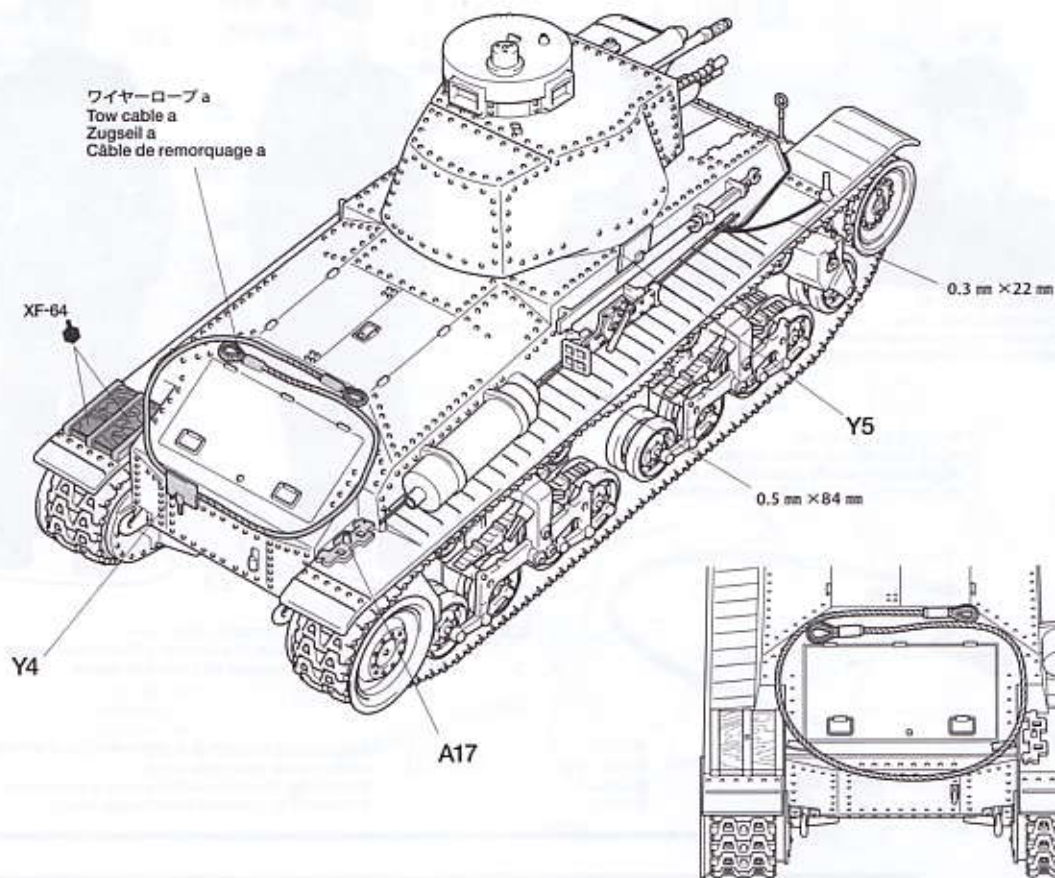
**B, C** ★フランス戦、ロシア戦  
★French & Russian Campaign Tank Crew  
★Panzerbesatzung beim Frankreich- & Russland-Feldzug  
★Equipage des Campagnes de France et Russie

★ここからは最初に選んだ車体を作ります。  
 ★Follow assembly steps which correspond to your chosen Marking Option.  
 ★Gehen Sie entsprechend den Bauschritten vor, welche auf die von Ihnen gewählte Markierungs-Ausführung zutreffen.  
 ★Suivre les étapes d'assemblage correspondent à votre option de marquage.

**A** ポーランド戦仕様 / Polish Campaign  
 Polen-Feldzug / Campagne de Pologne



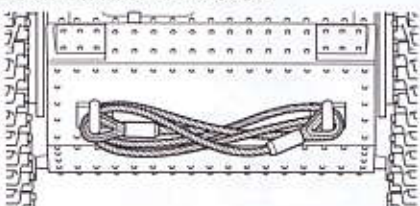
★市販の金属線でディテールアップするとよいでしょう。  
 ★Use wires to add more details to the model.  
 ★Die Drähte verwenden, um weitere Details am Modell anzubringen.  
 ★Utiliser les câbles pour ajouter des détails au modèle.





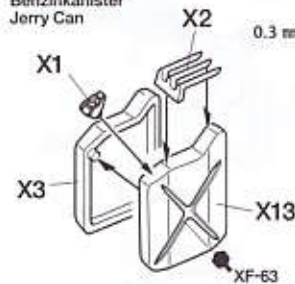


《ワイヤーロープbの取り付け》  
 Attaching tow cable b  
 Anbringen des Abschleppkabels b  
 Fixation du câble de remorquage b

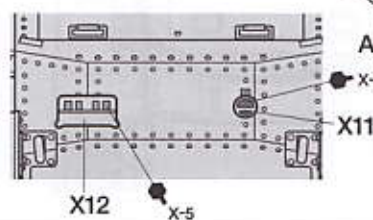
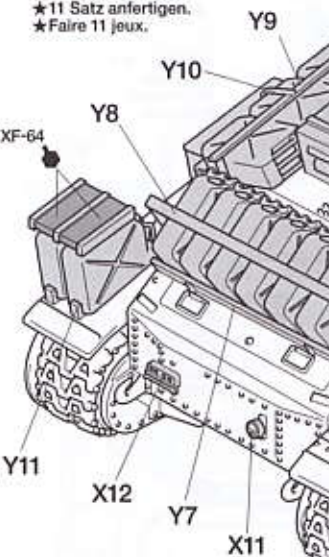


★市販の金属線でディテールアップするとよいでしょう。  
 ★Use wires to add more details to the model.  
 ★Die Drähte verwenden, um weitere Details am Modell anzubringen.  
 ★Utiliser les câbles pour ajouter des détails au modèle.

《ジェリカン》  
 Jerry can  
 Benzinkanister  
 Jerry Can



★11個作ります。  
 ★Make 11.  
 ★11 Satz anfertigen.  
 ★Faire 11 jeux.



★雑具箱は自由に取り付けます。  
 ★Attach storage box as you wish.  
 ★Die Staukiste nach Belieben anbringen.  
 ★Fixer le caisson de rangement comme souhaité.

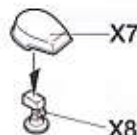
ジェリカン  
 Jerry can  
 Benzinkanister  
 Jerry Can

X4

ジェリカン  
 Jerry can  
 Benzinkanister  
 Jerry Can

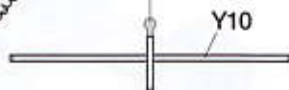
Y10

《ノテックライト》  
 Notek light  
 Notek-Scheinwerfer  
 Phare Notek

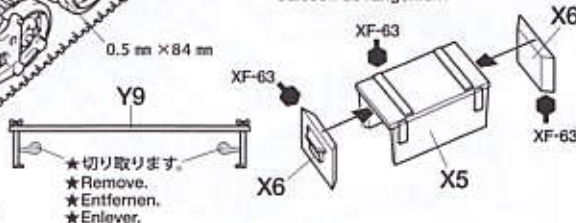


ノテックライト  
 Notek light  
 Notek-Scheinwerfer  
 Phare Notek

★切り取ります。  
 ★Remove.  
 ★Entfernen.  
 ★Enlever.



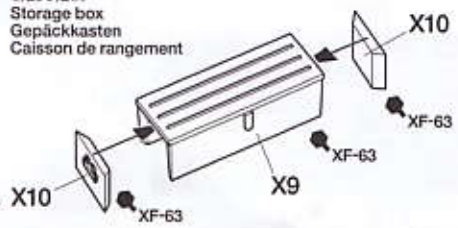
《雑具箱A》  
 Storage box  
 Gepäckkasten  
 Caisson de rangement



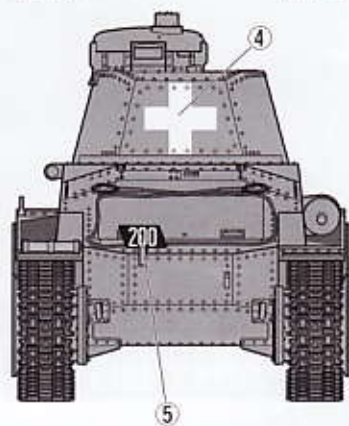
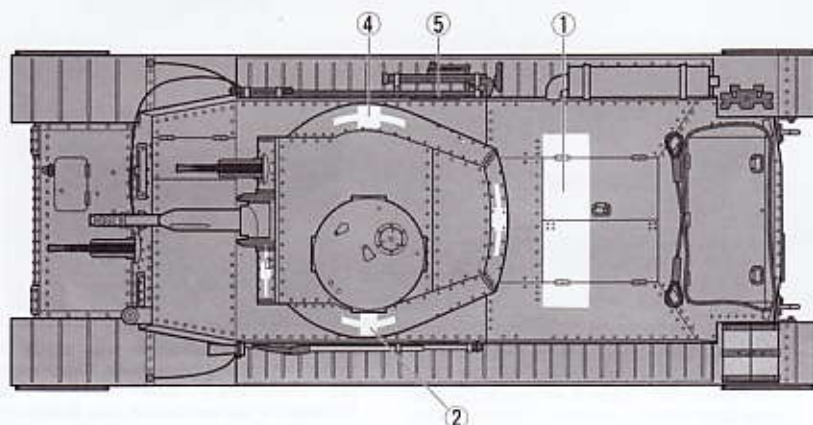
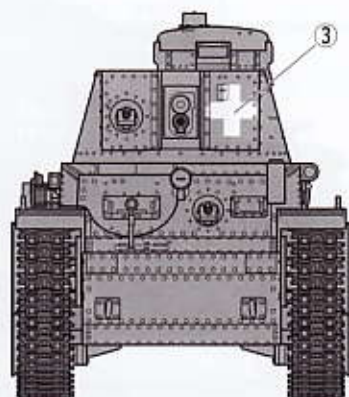
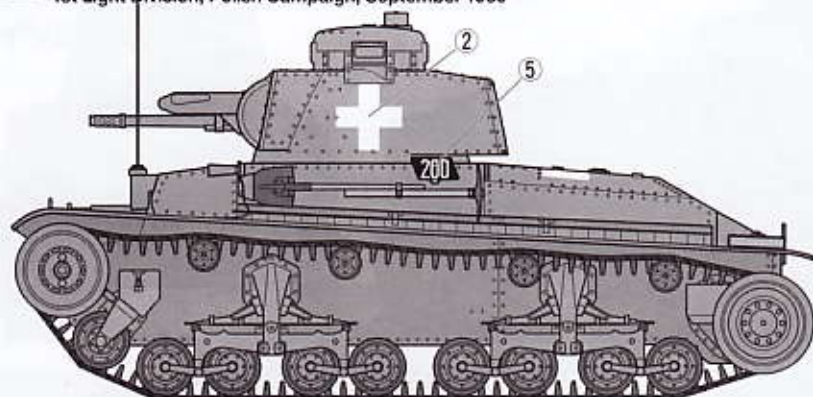
★切り取ります。  
 ★Remove.  
 ★Entfernen.  
 ★Enlever.

《雑具箱B》  
 Storage box  
 Gepäckkasten  
 Caisson de rangement

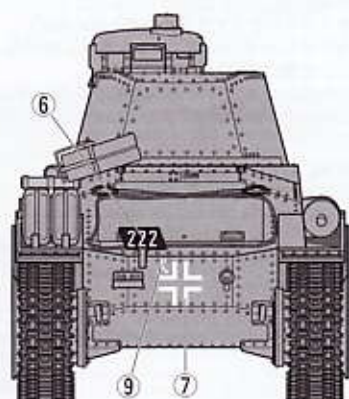
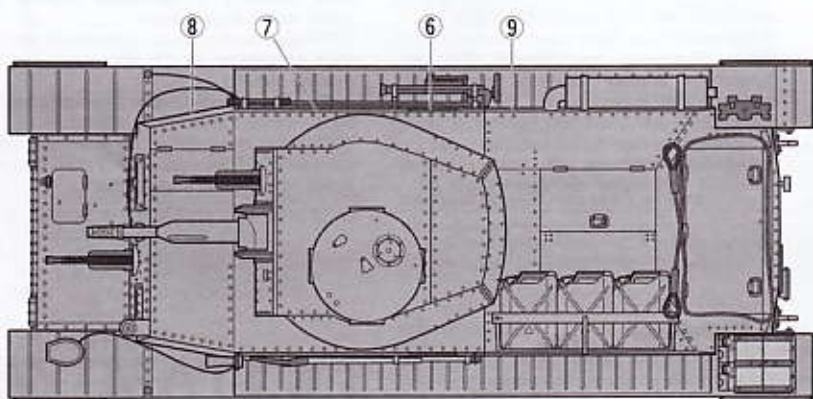
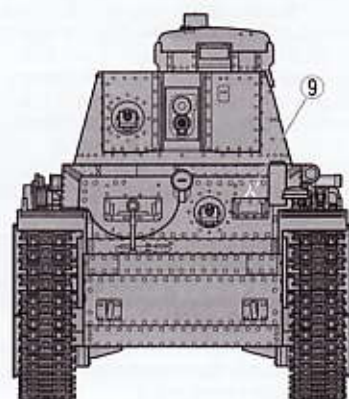
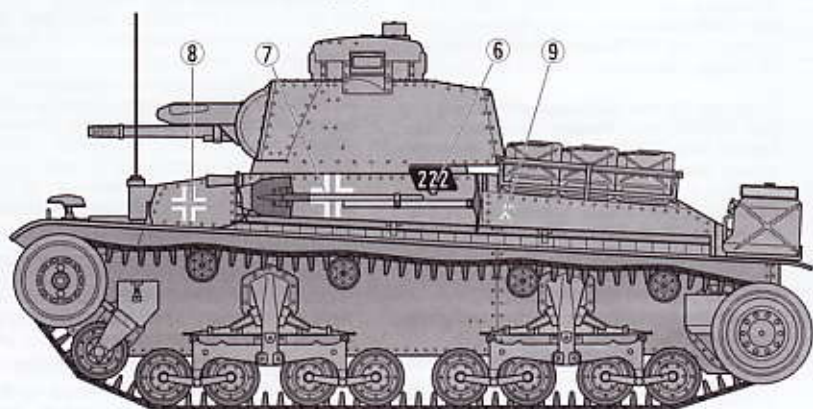
★切り取ります。  
 ★Remove.  
 ★Entfernen.  
 ★Enlever.



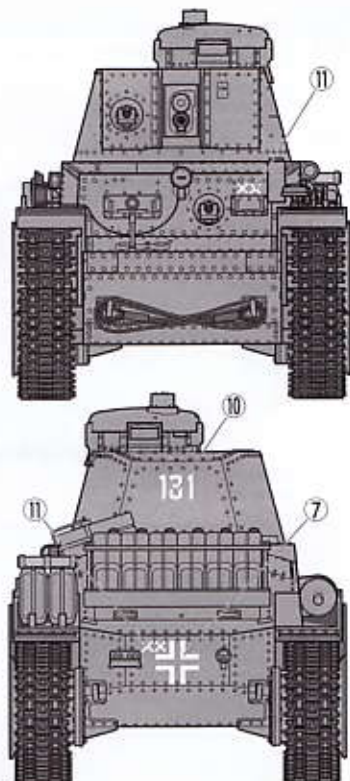
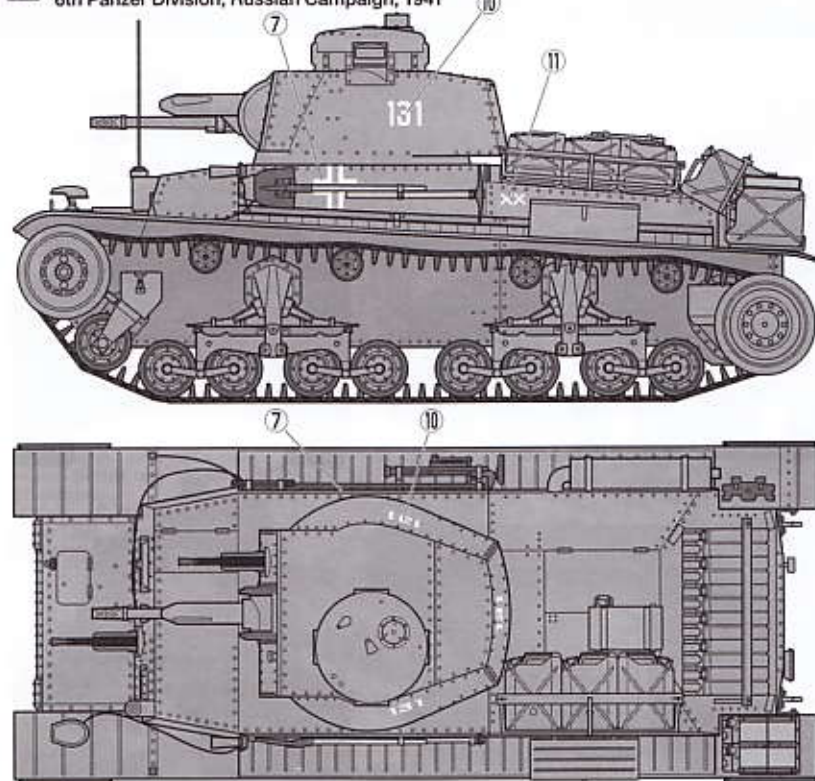
**A** 《ポーランド戦線 1939年9月 第1軽師団》  
1st Light Division, Polish Campaign, September 1939



**B** 《フランス戦線 1940年 第6戦車師団》  
6th Panzer Division, French Campaign, 1940



**C** 《ロシア戦線 1941年 第6戦車師団》  
6th Panzer Division, Russian Campaign, 1941



## PAINTING

### 《35(t)軽戦車の塗装》

1939年の対ポーランド戦や1940年のフランス戦、1941年のロシア戦など、主として大戦初期に使われた35(t)軽戦車は、当時の他のドイツ軍車輛と同様、1943年2月までの統一色であるジャーマングレイ単色で塗装されていました。国籍マークはポーランド戦時に白十字が目立ちすぎたことから、その後は十字の白線のみが描かれることになりました。室内や装備品など細部の塗装は組立図中に●マークとタミヤカラー・エナメル塗料、アクリル塗料、スプレー塗料の色番号で指示してあります。パッケージのイラストも参考にしてください。

### German Panzer 35(t) Painting Guide

From the beginning of WWII to February 1943, the Panzer 35(t) featured an overall German Gray paint scheme like other German military vehicles. The nationality marking used in Poland was a white cross, but since it was easily targeted by enemy fire, this was changed to white borders only. Refer to the instruction manual for painting the interior and detailed parts. The ● mark indicates numbers for Tamiya Paint colors.

### Deutscher Panzer 35(t) Lackieranleitung

Von Beginn des Zweiten Weltkriegs bis Februar 1943 hatte der Panzer 35(t) wie auch andere Deutsche Fahrzeuge einen Anstrich komplett in Deutschem Grau. Das in Polen verwendete Nationalitäten-Kennzeichen war ein weißes Kreuz. Da es aber für feindliches

Feuer leicht auszumachen war, wurde auf weiße Umrandung gewechselt. Beachten Sie die Bauanleitung zum Lackieren des Innenraums und von Details. Das ● Kennzeichen gibt die Nummern der Tamiya Lackfarben an.

### Peinture du Panzer 35(t) Allemand

Du début de la 2<sup>ème</sup> G.M. à février 1943, les Panzer 35(t) étaient entièrement Gris Foncé comme les autres véhicules militaires Allemands. La marque de nationalité utilisée en Pologne était une croix blanche, mais constituant une bonne cible pour l'ennemi, elle fut modifiée avec les bords blancs seulement. Se reporter à la notice de montage pour peindre l'intérieur et les détails. Le symbole ● indique la référence de peinture Tamiya à utiliser.

## APPLYING DECALS

### 《スライドマークの貼り方》

- ① はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすらしめます。
- ⑤ やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまします。

### DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.

- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

### ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

### Abziehbild naßmachen.

- ⑤ Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

### APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.



● 万一不良、不足部品などありました場合は、当社カスタマーサービスまでご連絡ください。

● In case of defects, missing parts, or other customer service concerns, please contact your local official Tamiya dealer.

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765 (静岡に自動転送)  
営業時間/平日 8:00~20:00 土、日、祝日 8:00~17:00

**TAMIYA**